

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1976)
Heft: 1

Artikel: Schwergewicht auf floralem Druck
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794599>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

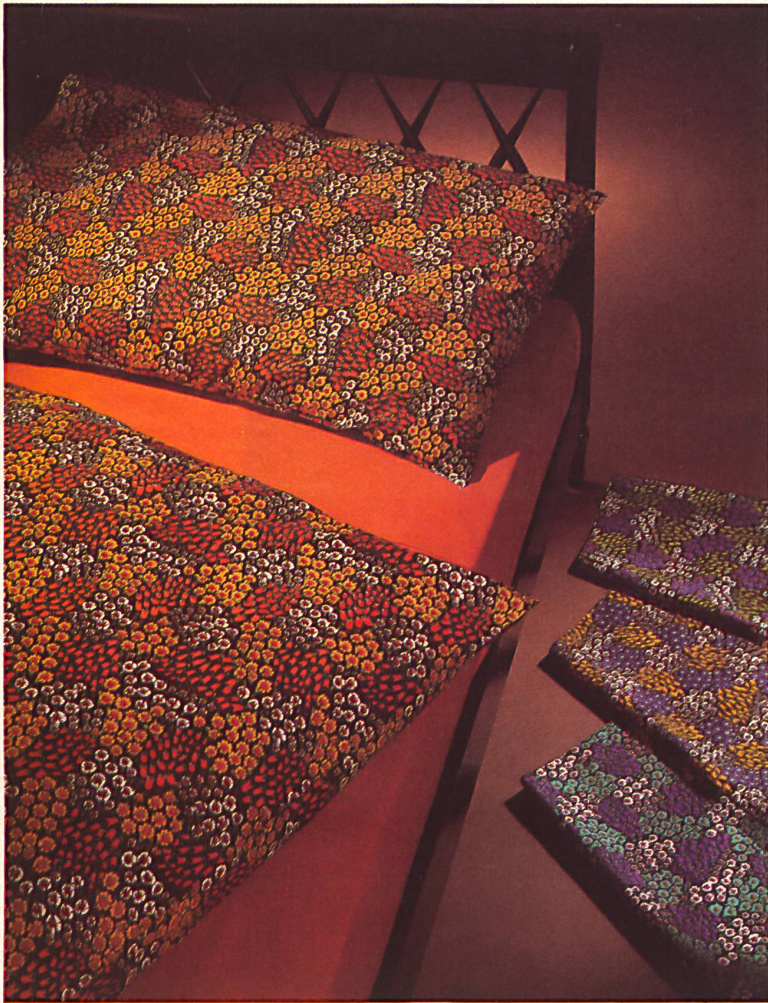
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schwergewicht auf floralem Druck



1

Den modischen Farben auch bei Bettwäsche sind heute keine Grenzen gesetzt. Dieser Nachfrage trägt die AG Weberei Wetzikon mit ihrem umfangreichen Drucksortiment und durch die jährliche Erneuerung des Angebots mit mindestens zehn Dessins voll Rechnung. Ihre Drucke, wie auch die passenden Leintücher in zwanzig Farben, sind für alle Grössenwünsche in den Breiten zwischen 135 bis 280 cm vertreten. Ihr Angebot wird ergänzt durch weisse und bunte Bazin- und Damastmuster — eine Alternative für Konsumenten, die sich mit bedruckter Bettwäsche nicht befreundeten können.

Die Firma verfügt über eine eigene moderne Konfektions-Abteilung; ihre Fertigprodukte finden guten Absatz im In- und Ausland.

Pro Dessin werden stets 10 000 Meter als Mindestmenge bedruckt, womit Nachlieferungen weitgehend gewährleistet sind. Das umfangreiche Breitensortiment gestattet es, allen Massansprüchen oder Schlafgewohnheiten, seien sie französischer, italienischer oder nordischer Richtung, gerecht zu werden. Das Schwergewicht des Sortiments liegt auf Mustern floraler Richtung, von kleinen Liberty-Blümchen über Mille-fleurs-Dessins bis zur bunten Blumenwiese. Florales mit Geometrie oder gerastertem Fond, Drucke auf Fondfärbem, Fernöstliches und diagonale Schottenkaros runden das variantenreiche Angebot ab. Ein Double-face-Sortiment in Mustern für jeden Anspruch, bereichert die grosszügig konzipierte We-We-Kollektion.

AG Weberei Wetzikon
Adliswil

Impressions florales

en tête

Aujourd'hui, on ne connaît plus de restrictions à l'emploi des couleurs pour le linge de lit. La SA Tissage de Wetzikon tient large-

ment compte de cette situation avec une riche collection d'imprimés, dont il renouvelle chaque année dix dessins au moins. Ces imprimés sont exécutés, pour satisfaire à toutes les demandes, dans les largeurs de 135 à 280 cm, ce qui est aussi le cas pour les draps de dessous assortis, qui se font en vingt coloris. L'assortiment est complété par des dessins sur basin et damas, en blanc et en couleur, solution de rechange pour les personnes qui n'apprécient pas les draps imprimés. La maison possède son propre atelier de confection, installé de manière moderne; ses articles terminés sont appréciés sur les marchés intérieurs et étrangers.

Chaque dessin est toujours imprimé sur 10 000 mètres, ce qui facilite l'exécution des commandes de rassortiment. L'existence de nombreuses largeurs permet de tenir compte des désirs particuliers et des coutumes divergentes en matière de literie, qu'elles soient françaises, italiennes ou nordiques. Le type de dessins imprimés qui vient en tête est le genre floral, allant des fleurettes Liberty jusqu'aux prairies fleuries en passant par les motifs mille-fleurs. Des dessins floraux avec des figures géométriques ou sur des fonds tramés, des impressions sur fonds de couleur, des ornements extrême-orientaux et des écossais en diagonale complètent une collection riche et colorée. Un assortiment d'impressions sur deux faces pour tous les goûts met le point final à la très généreuse collection We-We.

Main emphasis on floral prints

Even with bedlinen, there are no longer any restrictions on the use of the latest fashionable colours. The Wetzikon Cloth Mills Co.

Ltd. meet this situation with their wide range of prints and the yearly addition of at least ten new designs. Their prints, together with matching plain sheets in twenty colours, are made in widths from 135 to 280 cm, thus satisfying all general requirements. The range is completed by a line of white and coloured bazin and damask articles — providing an alternative for consumers who cannot grow used to the idea of printed bedlinen. The firm has its own making-up department, and its finished

products market well both at home and abroad. It always prints at least 10,000 meters of each design, so that all orders can be quickly carried out. The wide range of widths produced makes it possible to answer all requirements with regard to size or sleeping customs, whether French, Italian or Scandinavian. The main emphasis in the collection is on floral-type prints, from small Liberty flowers to mille-fleur motifs and colourful flowering meadows. Floral patterns with geometric figures or on screened grounds, prints on coloured grounds, oriental motifs and diagonal tartans complete the very varied We-We range, another attractive feature of which is the line of reversible prints in patterns for every taste.



3

L'accento è messo sulle stampe floreali

Anche nel campo della biancheria da letto oggi giorno i colori di moda non hanno più frontiere. Con il suo voluminoso assortimento a stampa e mediante l'ampliamento annuo dell'offerta con almeno dieci nuovi disegni, la S.A. Tessificio di Wetzikon tiene pienamente conto della domanda. Le sue stampe, nonchè le lenzuola assortite in venti colori sono rappresentate in tutte le larghezze, da 135 a 280 cm. L'offerta è completata con l'aggiunta di modelli bazin e damasco, bianchi oppure a colori — un'alternativa per i consumatori avversi alla biancheria da letto stampata. La ditta dispone di un proprio moderno reparto confezione; i suoi prodotti finiti sono venduti con successo tanto all'estero quanto in Svizzera. La quantità minima stampata per ogni disegno è di 10 000 metri; il rifornimento è dunque largamente assicurato. Il vario assortimento di larghezze permette di fornire la biancheria per letti alla francese, all'italiana oppure alla scandinava e cioè di soddisfare tutti i gusti. Nell'assortimento l'accento è messo sui disegni di tipo floreale, dal fiorellino di stile Liberty al disegno millefiori ed alla variopinta prateria fiorita. La svariata offerta è completata da motivi floreali con fondo geometrico, stampe su sfondo colorato, motivi dall'Estremo Oriente e quadri scozzesi in diagonale. La collezione We-We, di vasta concezione, è ancora arricchita da un assortimento double-face con disegni destinati a soddisfare tutte le esigenze.



2